

Vodafone megvesztegetés elleni záradék

1. A vesztegetéssel és a korrupcióval kapcsolatos alkalmazandó jogszabályoknak („VK jogszabályok”) való megfelelés alapvető fontosságú a Vodafone számára.
2. A **Szerződéses Partner** köteles gondoskodni arról, hogy vezetői, tisztségviselői, alkalmazottai, ügynökei, tanácsadói, vállalkozói, alvállalkozói és bármely más, a jelen Megállapodás kapcsán a nevében eljáró vagy szolgáltatásokat nyújtó illetve igénybe vevő személy („Együttműködő Személyek”):
 - a. a vesztegetésre és a korrupcióra vonatkozó minden Alkalmazandó Jogszabálynak megfelelően járjon el (még akkor is, ha a **Szerződéses Partner**re egyébként nem vonatkoznak ilyen jogszabályok), ideértve, de nem kizárólag:
 - i. az Egyesült Királyság 2010. évi megvesztegetési törvénye (UK Bribery Act 2010); és
 - ii. az Egyesült Államok 1977. évi külföldi korrupciós gyakorlatokról szóló törvénye (US Foreign Corrupt Practices Act 1977)
 - iii. Büntető Törvénykönyvről szóló 2012. évi C. törvény, 290.§ - 300. §-a (Korrupciós bűncselekmények)
 - iv. és ezen [...] záradéknak megfelelően;
 - b. ne cselekedjen semmi olyat, és ne mulasszon el semmi olyan cselekedetet, ami a Vodafone számára bármely VK jogszabály megsértését okozhatja;
 - c. nem adhat, nem ígérhet, nem ajánlhat fel, nem kérhet vagy fogadhat el közvetlenül vagy közvetve helytelen befolyásolási céllal pénzügyi vagy egyéb előnyt, beleértve (de nem kizárólag) egyetlen hivatalos személy¹ vonatkozásában sem

¹ Hivatalos személynek minősül:

- a) a köztársasági elnök,
- b) az országgyűlési képviselő, a nemzetiségi szószóló és a Magyarországon megválasztott európai parlamenti képviselő,
- c) az alkotmánybíró,
- d) a miniszterelnök, a miniszter, az államtitkár, a közigazgatási államtitkár, a helyettes államtitkár és a kormány megbízott,
- e) a bíró, az ügyész és a választottbíró,
- f) az alapvető jogok biztosa és helyettese,
- g) a közjegyző és a közjegyzőhelyettes,
- h) az önálló bírósági végrehajtó, az önálló bírósági végrehajtó-helyettes és a végrehajtói kézbesítésre felhatalmazott önálló bírósági végrehajtó jelölt,
- i) a helyi önkormányzati és a nemzetiségi önkormányzati képviselő-testület tagja,
- j) a Magyar Honvédség állományilletékes parancsnoka, és az úszólétesítmény vagy a légi jármű parancsnoka, ha a nyomozó hatóságra vonatkozó rendelkezések alkalmazására jogosult,
- k) az Alkotmánybíróságnál, a Köztársasági Elnök Hivatalánál, az Országgyűlés Hivatalánál, az Alapvető Jogok Biztosának Hivatalánál, a Magyar Nemzeti Banknál, az Állami Számvevőszéknél, bíróságnál, ügyészségnél, központi államigazgatási szervnél, az Országgyűlési Őrségnél, fővárosi vagy megyei kormányhivatalnál, önkormányzati igazgatási szervnél, megyei intézményfenntartó központnál vagy köztestületnél közhatalmi feladatot ellátó vagy szolgálatot teljesítő személy, akinek a tevékenysége a szerv rendeltetésszerű működéséhez tartozik,
- l) a választási bizottság tagja;
- m) állami vagy helyi önkormányzati feladatot, egyéb közfeladatot ellátó szerv, vagy állami kizárólagos vagy többségi tulajdonában álló gazdasági társaság feladat- és hatáskörében eljáró személy

- d. fenntartsanak arányos és hatékony vesztegetés-ellenes (ideértve az ajándékokra és a vendéglátásra vonatkozó) intézkedéseket, amelyek célja a VK jogszabályoknak való megfelelés biztosítása, ideértve a megfelelés nyomon követését és a jogsértések felderítését; és
 - e. a Vodafone kérésére azonnali és teljes körű választ adjon ezen záradék feltételezett vagy állítólagos megsértésével kapcsolatban, információ-, dokumentáció- vagy adat szolgáltatás teljesítésével, a **Szerződéses Partner** saját költségére.
3. A **Szerződéses Partner és a Vodafone** kizárólag elektronikus átutalással vagy más nyomon követhető fizetési módon - a Szerződéses Partner illetve Vodafone nevére szóló bankszámla javára - hajt végre pénzügyi teljesítést.
4. A **Szerződéses Partner** haladéktalanul, írásban köteles értesíteni a Vodafone-t jelen Megállapodás időtartama alatt vagy ezt követően öt évig a következők bármelyikéről:
 - a) jelen [...] záradék vagy a KV jogszabályok tényleges vagy feltételezett megsértése vagy annak kísérlete esetén; és
 - b) minden olyan vizsgálat esetén (bíróság, választottbíróság vagy közigazgatási eljárás), amely megkezdődött vagy folyamatban van, vagy amely felveti vagy hivatkozik ilyen gyanúra, állításra vagy kísérletre.
5. A **Szerződéses Partner** a Vodafone kérésére köteles engedélyezni a Vodafone-nak (akár saját maga, akár egy megbízott útján), hogy ellenőrizze a **Szerződéses Partner** birtokában lévő könyvelési dokumentációt, nyilvántartásokat és információkat annak ellenőrzése érdekében, hogy a **Szerződéses Partner** megfelel-e ezen záradék elvárásainak. A **Szerződéses Partner** minden szükséges segítséget köteles megadni az ilyen felülvizsgálathoz a **Szerződéses Partner** költségére. A felülvizsgálati jogok és a segítségnyújtás kötelezettsége továbbra is fennáll [a szövegezéshez: kérjük, válassza ki az alkalmazandó ütemezést: „a jelen Megállapodás 22. szakaszában meghatározott időtartam” [Teljes VPA]; „A jelen Megállapodás 38. szakaszában meghatározott időtartamra” [VPA Lite]; „A jelen Megállapodás 18.10. Szakaszában meghatározott időszak” [VPC SIPA]; „Öt évvel a Megállapodás felmondása után” [VPC PO Feltételek és minden más megállapodásban, ha a szerződésben nincs általános ellenőrzési záradék]. A **Szerződéses Partner** megerősíti, hogy Együttműködő Személyekkel szemben hasonló jogokkal rendelkezik, és ezeket a jogokat a **Szerződéses Partner** gyakorolja a Vodafone ésszerű kérésére.
6. Abban az esetben, ha a Vodafone (egyedüli és önálló véleménye szerint) azt állapítja meg, hogy a **Szerződéses Partner** feltételezhetően megsértette ezt a záradékot (ideértve a KV jogszabályok megsértését is), akkor ezt a jogsértést a jelen szerződés lényeges megsértésének kell tekinteni a [írja be a megfelelő szakasz számát] szakasz alapján és Vodafone-nak joga van a Vodafone jelen Megállapodásból vagy törvényből fakadó jogainak sérelme nélkül:

- a. kifizetések teljesítését vagy a jelen Megállapodás szerinti kötelezettségei teljesítését mindaddig felfüggeszteni, amíg meggyőződik arról, hogy jelen záradék (ideértve a KV-jogszabályok megsértését is) megsértése nem következett be és nem feltételezhető, hogy annak megsértése be fog következni;
 - b. jelen Megállapodást és az elfogadott Megrendeléseket [VPA Full, VPA Lite esetén és VPC SIPA esetén] felmondásához [kérjük, válasszon megfelelően]. felmondani.
7. A Vodafone nem felel a Szerződéses Partnerrel szemben semmilyen költségért, követelésért, kiadásért, veszteségért vagy kárért, amely a fizetések felfüggesztésére vonatkozó döntésével kapcsolatos, a jelen záradék [válassza ki a megfelelő záradék számát] vagy bármely más kötelezettség alapján.
8. A Szerződéses Partner kártalanítja a lehető legteljesebb mértékben Vodafone-t, annak vezetőit, tisztségviselőit, alkalmazottait, ügynökeit és leányvállalatait a Vodafone-nál felmerült összes olyan veszteség, felelősség, kár, költség (ideértve, de nem kizárólag a jogi költségeket) és kiadás tekintetében, amelyek a Vodafone-nál azért merültek fel, mert a Szerződéses Partner megsértette a KV jogszabályokat vagy jelen záradékot.

Szövegezési megjegyzés: [A VPA Full 13. pontja (kártalanítás) minden tekintetben tartalmazza a kártalanítás kérdését, ezért nem kötelező a 8. pontot alkalmazni.]

9. A Szerződéses Partner szavatolja, hogy:
- a) sem ő sem az Együttműködő Személyek nem sértik és nem is sértették meg ténylegesen vagy feltételezhetően a jelen záradékot vagy a KV jogszabályokat;
 - b) nem ítélték el, és az Együttműködő Személyeket sem ítélték el vesztegetéssel, korrupcióval vagy csalással kapcsolatos bűncselekmény miatt;
 - c) nem volt, nincs, valamint az Együttműködő Személyek nem voltak és nem állnak gyanú vagy vád alatt csalással, vesztegetéssel vagy korrupciós gyakorlattal kapcsolatban, ideértve bírósági, választottbírósági vagy hatósági eljárásokat bármely ügyészi, kormányzati, közigazgatási vagy szabályozó szerv részéről;
 - d) sem ellene sem Az Együttműködő Személyek ellen nem indult ilyen gyanúval vagy váddal kapcsolatos vizsgálat; és
 - e) a Szerződéses Partner egyik tisztségviselője, igazgatója, részvényese, alkalmazottja vagy ügynöke, vagy bármely olyan személy, aki pénzügyi érdekeltséggel rendelkezik a Szerződéses Partner cégben, nem tekinthető Hivatalos Személynek vagy Hivatalos Személy közvetlen családtagjának vagy nem válik azzá a jelen szerződés időtartama alatt a Vodafone előzetes írásos hozzájárulása nélkül.

Szerződéses Partner haladéktalanul írásban értesíti a Vodafone-t a jelen Szerződés időtartama alatt bármikor, vagy ezt követően öt évig, ha körülményei vagy tudomása megváltozik úgy, hogy a vonatkozó időpontban nem lenne képes vállalni az ebben a pontban meghatározott szavatosságokat.

- 10) A jelen Megállapodásban foglalt szolgáltatások nyújtása során a Szerződéses Partner vállalja, hogy:

- a) a jelen Megállapodásban nyújtandó szolgáltatásokkal kapcsolatban semmiféle juttatást semmilyen Hivatalos Személynek nem nyújt:
 - i) a Vodafone előzetes írásbeli engedélye nélkül; és
 - ii) részletes számlát nyújt át a Vodafone részére, a költségek vagy ráfordítások pontos részletezésével;
- b) a [szerkesztési megjegyzés: kérjük, válassza ki megfelelően: VPA 19.1. pontja VPA Full esetén] / a megállapodás 23. pontja [a VPA Lite esetében], 15.1. pont SIPA esetében) pontnak megfelelően nem fog a Vodafone előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül alvállalkozót nem von be a Szolgáltatás teljesítéséhez vagy a Megállapodásban való részvételhez illetve a jelen Megállapodás alapján fizetendő díjak teljesítését bármely személy részére át nem engedi,
- c) a Vodafone előzetes írásbeli engedélye nélkül nem fizet készpénzzel harmadik félnek a jelen Megállapodás alapján nyújtandó szolgáltatásokkal kapcsolatban; és
- d) pontos és teljes körű könyvelést és nyilvántartást vezet a jelen Megállapodás teljesítésével kapcsolatban, és az összes ilyen nyilvántartást megőrzi a Megállapodás megszűnésétől számított legalább öt évig. [szerkesztési megjegyzés: a VPA Full, a VPA Lite és a VPC SIPA – ban nincs szükség a d) pontra, mivel ezt a pontot már rendezzi az általános ellenőrzési záradék]